

### **When connecting the DV cable to the DV connector on the camcorder:**

Digital Zoom, Fade/Wipe Effects, P.AE/Effects and Snapshot do not work during Slow-Motion Playback, Still Playback, or Frame-By-Frame Playback when output from the video/audio output connector on camcorder.

### **Operating the camcorder by the Video Unit when the camcorder is connected to the Video Unit using the DV cable:**

- You cannot use some functions, such as Reverse Play, etc.
- During Frame-By-Frame Playback, two or three frames may be forwarded at once, however, the picture may be disturbed during so.

### **Beim Anschließen des DV-Kabels an die DV-Buchse am Camcorder:**

Digital-Zoom, Fade/Wisch-Effekt, P.AE-Effekt oder Schnappschuß funktionieren bei der Wiedergabe in Zeitlupe oder bei der Wiedergabe von Standbildern oder der Wiedergabe Bild für Bild nicht, wenn die Ausgabe über die Video-/Audioausgänge am Camcorder erfolgt.

### **Betrieb des Camcorders über Videogerät, wenn der Camcorder mit DV-Kabel am Videogerät angeschlossen ist:**

- Einige Funktionen wie z. B. Rückwärts-Wiedergabe stehen nicht zur Verfügung.
- Bei der Wiedergabe Bild für Bild wird unter Umständen um zwei oder drei Vollbilder auf einmal weiterschaltet. Dabei können Bildstörungen auftreten.

## **Informations complémentaires concernant le caméscope** FRANÇAIS

---

### **Lors du raccordement du câble DV à la prise DV du caméscope:**

Le zoom numérique, les effets de fondu/volet et P.AE/Effets et le mode PHOTO sont inopérants en cours de lecture au ralenti, d'arrêt sur image ou de lecture image par image lorsque le signal est transmis via le connecteur de sortie audio/vidéo du caméscope.

### **Exploitation du caméscope par l'appareil vidéo quand le caméscope est relié à l'appareil vidéo par le câble DV:**

- Vous ne pouvez pas utiliser certaines fonctions telles que la lecture arrière, etc.
- En mode de lecture image par image, il est possible d'avancer de deux ou trois images en une fois. Dans ce cas, il est possible que l'image soit distordue.

## **INFORMAZIONI AGGIUNTIVE PER IL CAMCORDER** ITALIANO

---

### **Quando si collega il cavo DV al connettore DV sul camcorder:**

Zoom digitale, effetti di dissolvenza/tendina, P.A.E./Effects e l'istantanea non funzionano durante la riproduzione al rallentatore, la riproduzione di fermo immagine o riproduzione fotogramma per fotogramma quando l'uscita è dal connettore di uscita video/audio del camcorder.

### **Funzionamento del camcorder con un apparecchio video quando il camcorder è collegato all'apparecchio video usando il cavo DV:**

- Non si possono usare alcune funzioni, come la riproduzione indietro, ecc.
- Nella riproduzione fotogramma per fotogramma, due o tre fotogrammi potrebbero venir inviati insieme e l'immagine potrebbe apparire disturbata.